Plancha de pelo
Hair straightener
Fer à lisser
Placas para alisar cabelos
Glätteisen
Piastra per i capelli
Steiltang
Σίδερο ισιώματος μαλλιών
Щипцы-выпрямители
مكواة للشعر
Hajsimító
Saç düzeltici makina

Darkness

Cód. 30720

E MODO DE EMPLEO
GB OPERATING INSTRUCTIONS
F MODE D'EMPLOI
P MODO DE EMPREGO
D GEBRAUCHSANLEITUNG
I ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
GR ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
RU ИНСТРУКЦИИ
AR طريقة الاستعمال
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TR KULLANMA ŞEKLI

PALSON®

1. I/O switch (On/Off).
2. “On” indicator light.
3. Electric cable.
4. “Black Ceramic” plates.
5. Comb.
6. Cool to touch exterior.

1. Tasto I/O (avvio/arresto).
2. Indicatore di accensione.
3. Cavo di alimentazione.
4. Piastre “Black Ceramic”.
5. Pettine.
6. Struttura fredda al tatto.

1. مفتاح I/O (التشغيل/الإيقاف).
2. مؤشر ضوئي يدل على عمل المكواة.
3. كابل (سلك) التيار الكهربائي.
4. صفائح معدنية رقيقة "Black Ceramic".
5. مشط.
6. غطاء ذو ملمس بارد.

1. Bouton I/O (marche/arrêt).
2. Témoin lumineux de mise en marche.
3. Câble d’alimentation.
4. Plaques “Black Ceramic”.
5. Peigne.
6. Carcasse au toucher froid.

1. I/O-knop (aan/uit).
2. Controlelampje aan/uit.
3. Netsnoer.
4. “Black Ceramic”-platen.
5. Kam.
6. Koud aanvoelende behuizing.

1. I/O gomb (működés/leállítás).
2. Bekapcsolt állapotot mutató kijelző.
3. Kábel.
4. „Black Ceramic” lapok.
5. Fésű.
6. Külső borítás, érintésre hideg.

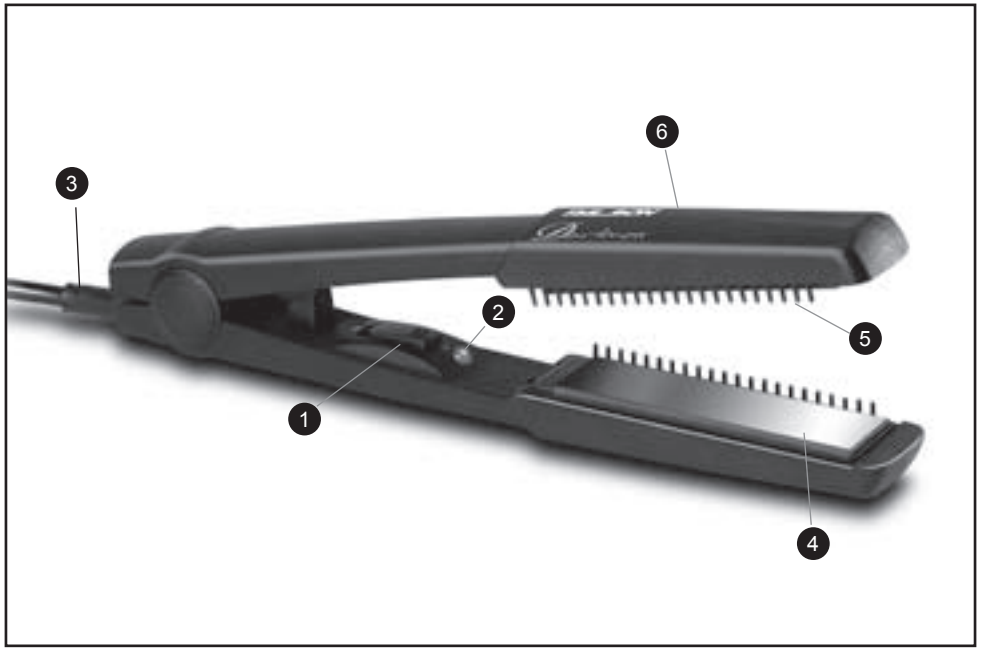
1. Botão I/O (ligado/desligado).
2. Luz indicadora de funcionamento.
3. Cabo eléctrico.
4. Placas “Black Ceramic”.
5. Pente.
6. Exterior frio ao tacto.

1. Κουμπί I/O (ενεργοποίηση/διακοπή).
2. Φωτεινός δείκτης ενεργής κατάστασης.
3. Καλώδιο τροφοδοσίας.
4. Πλάκες “Black Ceramic”.
5. Χτένα.
6. Εξωτερική επιφάνεια με θερμοπερίβλημα.

1. Düğme I/O (Aç/Kapat).
2. Çalışır durumda olduğunu gösteren ışıklı gösterge.
3. Elektrik akım kablosu.
4. “Black Ceramic” Plaklar.
5. Tarak.
6. Soğuk tutma bölümü.

1. Schalter I/O (Ein/Aus).
2. Anzeigelämpchen bei Betrieb.
3. Stromkabel.
4. “Black Ceramic” Platten.
5. Kamm.
6. Nicht erhitzbares Gehäuse.

1. Кнопка включения (старт/ стоп).
2. Светящийся индикатор включения.
3. Электрический кабель.
4. Пластины “Black Ceramic”.
5. Расческа.
6. Ненагреваемый корпус.



E ESPAÑOL 4
GB ENGLISH 6
F FRANÇAIS 8
P PORTUGUÊS 10
D DEUTSCH 12
I ITALIANO 14
NL NEDERLANDS 16
GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ 18
RU РУССКИЙ 20
AR اللغة العربية 23
HU MAGYAR 24
TR TÜRKÇE 26

1. Botón I/O (marcha/paro).
2. Luz indicadora de encendida.
3. Cable de corriente.
4. Placas “Black Ceramic”.
5. Peine.
6. Carcasa de tacto frío.

E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva plancha de pelo DARKNESS de PALSON.

Por favor, leer atentamente las instrucciones antes de proceder al uso de este aparato.
Para disminuir los riesgos de accidente tome las siguientes precauciones:

PRECAUCIONES

1. Desenchufar siempre el aparato inmediatamente después de su utilización.
2. No utilizarlo mientras se está tomando un baño.
3. Advertencia: No usar este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
4. No colocarlo ni dejarlo caer en el agua u otro líquido.
5. Si el aparato cae en el agua, desenchufarlo inmediatamente. No meter la mano en el agua.
6. Mantener el aparato apartado del agua.
7. Un aparato no debe dejarse nunca sin vigilancia mientras está enchufado.
8. Es necesaria una estricta supervisión cuando este aparato es utilizado por o cerca de los niños o por personas con determinadas discapacidades.
9. Utilizar este aparato solamente para el uso para el que ha sido diseñado, tal como se indica en este manual. No utilizar accesorios no recomendados por el fabricante.
10. Nunca hacer funcionar este aparato si tiene el cable o el enchufe dañado, si no está funcionando correctamente, si ha caído o si está de algún modo dañado o ha caído en el agua. Llevar el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para su examen o reparación.
11. Nunca obstruir las aberturas del aparato ni colocarlo sobre una superficie blanda, tal como una cama o lecho, en la que las aberturas podrían quedar obstruidas. Mantener las aberturas de aire libres de hilachas, cabellos y similares.
12. Mantener el cable apartado del calor o de superficies calientes. No enrollar el cable alrededor del aparato.
13. Nunca utilizarlo si se está soñoliento o medio dormido.
14. Nunca dejar caer ni introducir ningún objeto en las aberturas.
15. No utilizarlo al aire libre o en lugares en los que se estén utilizando productos de aerosol (spray) o en los que se administre oxígeno.
16. Esta unidad se calienta durante su utilización. No dejar que las superficies calientes toquen la piel.
17. No colocar la unidad directamente sobre ninguna superficie mientras todavía esté caliente o enchufada.
18. No utilizar un cable de prolongación con este aparato.
19. Si el cable de corriente está dañado deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
20. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.

PELIGRO– Al igual que en la mayoría de aparatos eléctricos, los componentes eléctricos están activos incluso cuando el interruptor está desconectado.

CONSEJOS DE SEGURIDAD PARA EL CABLE

1. Nunca tirar del cable o del aparato.
2. Para introducir el enchufe, sujetarlo firmemente y guiarlo hacia dentro de la toma de corriente.
3. Para desconectar el aparato, sujetar el enchufe y sacarlo de la toma de corriente.
4. Antes de cada utilización, inspeccionar el cable respecto a cortes y/o marcas de abrasión. Si se encuentra alguna, esto indica que el aparato debe ser atendido y el cable sustituido.
5. Nunca enrollar el cable tensado alrededor del aparato, ya que ello podría producir tensiones excesivas en el cable en la zona de entrada al aparato y causar roces y roturas.

NO HACER FUNCIONAR EL APARATO SI EL CABLE MUESTRA CUALQUIER DAÑO, SI EL FUNCIONAMIENTO INDICA ALGÚN DEFECTO, SI EL APARATO FUNCIONA INTERMITENTEMENTE O SI DEJA DE FUNCIONAR POR COMPLETO.

COMO UTILIZARLO

Este aparato es para uso doméstico y puede ser conectado a cualquier toma de corriente eléctrica AC (corriente alterna).

Puesta en marcha

Importante: Durante los primeros minutos de uso inicial, se puede notar humo y un ligero olor. Esto es normal y no ha de causar preocupación.

1. Siempre mantener las superficies calientes alejadas del contacto con todas las zonas de la piel. No tocar las placas de alisado con los dedos.

2. Para el pelo más corto, colocar un peine delgado de plástico entre el cuero cabelludo y el metal con el fin de evitar el contacto con el cuero cabelludo.

Precalentamiento

1. Apoyar la plancha sobre una superficie lisa y plana, y enchufar el aparato.
2. Conectarla y dejar que las placas se calienten; tardan unos 60-90 segundos en calentarse.

Alisado

Para el alisado, el cabello debe estar limpio. Estas placas de alisado están diseñadas para ser utilizadas con cabello húmedo o seco. Pueden ser utilizados productos de alisado con esta plancha.

1. Trabajar con secciones de cabello que no excedan de 6cm de ancho y 1cm de grueso.
2. Colocar el cabello entre las placas calientes y deslizar la plancha desde la raíz hacia abajo.
3. Mantenerlo en esta posición durante algunos segundos.
4. Liberar la presión y dejar el cabello libre.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Este producto contiene piezas que no pueden ser revisadas por el usuario. Consultar con el personal cualificado del servicio técnico.

Limpieza

1. Desenchufar la plancha y dejarla enfriar. Las placas deben ser limpiadas solamente cuando están frías.
2. Utilizar un trapo suave, ligeramente humedecido para limpiar la superficie de la plancha. No dejar que el agua o cualquier otro líquido penetre por ningún orificio de la plancha.
3. Si hay acumulaciones de productos, limpie las placas con un jabón suave no abrasivo o use un líquido limpiador específico, para ello utilice un trapo suave.

ALMACENAMIENTO

1. Desenchufar el aparato, dejar que se enfríe y guardarlo en un lugar seco y limpio.
2. Guardar el cable enrollado sin apretarlo.
3. Nunca enrollar el cable alrededor de la unidad; esto causaría un desgaste y rotura prematura del cable.
4. No dar ninguna tensión en el cable en la zona de entrada, ya que ello causaría un roce y la posible rotura del cable.
5. Nunca sostener la unidad por el cable de potencia.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

GB

Our products are developed to meet the highest quality, performance and design standards. We hope you enjoy your new PALSON DARKNESS hair straightener.

Please read the instructions carefully before using the appliance.
To reduce any risk of accident, take the following precautions:

PRECAUTIONS

1. Always unplug the appliance immediately after use.
2. Never use the appliance while you are in the bath.
3. Do not place or store the appliance anywhere where it could fall or be pushed towards the bath or sink.
4. Do not immerse or drop into the water or any other liquid.
5. If the appliance falls into the water, unplug it immediately. Do not place your hand in the water.
6. Keep the appliance away from water.
7. An appliance should never be left unattended while it is plugged into the mains.
8. The appliance must be watched closely when it is being used by or near children or by people with certain disabilities.
9. Use this appliance only for its intended purpose, as indicated in this manual. Do not use any accessory that is not recommended by the manufacturer.
10. Never use this appliance if the power cord or plug is damaged, if it is malfunctioning, if it has been dropped or has fallen into water. Take the appliance to your nearest service centre for inspection or repair.
11. Never block the appliance's ventilation holes or place on a soft surface, such as a bed, where the openings could be blocked. Keep the ventilation holes free of fluff, hair and similar items.
12. Keep the power cord away from sources of heat or hot surfaces. Do not coil the power cord around the appliance.
13. Do not use the appliance if you are drowsy.
14. Do not drop the appliance or insert any object in the openings or tube.
15. Do not use outdoors or in places were aerosol products (sprays) are being used or oxygen is administered.
16. This appliance becomes hot during use. Do not allow the hot surfaces to touch the eyes or bare skin.
17. Do not place the hot appliance directly on any surface while it is still hot or plugged into the mains.
18. Do not use an extension cable with this appliance.
19. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorised technical service or a qualified technician in order to prevent hazards.
20. This product must not be used by children or by other people without assistance or supervision if their physical, sensory or mental condition limits safe use of the appliance. Children must be watched to make sure that they do not play with the appliance.

DANGER – Like most electrical appliances, the electrical components are live even when the power switch is turned off.

SAFETY PRECAUTIONS FOR THE POWER CORD

1. Never pull on the power cord or appliance.
2. To plug in, hold the plug firmly and push it into the socket.
3. To unplug, hold the plug and pull out from the socket.
4. Each time before use, inspect the power cord for nicks and/or scuff marks. If you see any, the appliance should be inspected and the power cord replaced.
5. Never coil the power cord tightly around the appliance. This could lead to excessive strain on the power cord where it enters the appliance and cause rubbing and breakages.

DO NOT USE THE APPLIANCE IF THE POWER CORD SHOWS ANY SIGN OF DAMAGE OR THE APPLIANCE MALFUNCTIONS, OPERATES IRREGULARLY OR DOES NOT OPERATE AT ALL.

DIRECTIONS FOR USE

This appliance is for domestic use and can be connected to any AC mains socket.

Using for the first time

Important: During the first minutes of using for the first time, you may note fumes and a slight smell. This is normal and need not cause concern.

1. Always keep hot surfaces away from the skin. Do not touch the straightening plates with your fingertips.
2. If you have shorter hair, place a thin plastic comb between your scalp and the plates in order to prevent contact with the scalp.

Preheating

1. Rest the plate on a flat, smooth surface and plug the appliance into the mains.
2. Turn on and leave until the plates heat up: they take about 60-90 seconds to heat.

Styling

To style, the hair must be clean. The straightening plates are designed for use with wet or dry hair. You can use styling or straightening products with these plates.

1. Work with sections of hair that do not exceed 6 cm wide and 1 cm thick.
2. Place the hair between the hot plates and press the plates firmly together.
3. Hold this position for a few seconds and pull slightly on the hair to keep it taut.
4. Release the pressure and allow the hair to come free of the plates.

CARE AND CLEANING

This product contains parts that cannot be repaired by the user. Take to qualified service technicians.

Cleaning

1. Unplug the appliance and allow the straightening plates to cool. The plates should only be cleaned when fully cooled.
2. Use a soft, slightly damp cloth to clean the handle. Do not allow water or any other liquid to enter the handle.
3. If material should build up on the plates, clean with a mild, gentle soap or a special cleaning fluid and wipe with a soft cloth.

STORAGE

1. Unplug the appliance, allow to cool and store in a clean, dry place.
2. Coil the power cord loosely.
3. Never coil the power cord around the appliance; this will cause wear and premature cord breakage.
4. Never strain the power cord in the area where it enters the handle. This will cause rubbing and breakages.
5. Never hold the appliance by the power cord.

Thank you for choosing one of our products.

F

Nos produits sont développés pour répondre aux standards de qualité, de fonctionnalité et de design les plus élevés. Nous espérons que vous profiterez de votre nouveau fer à lisser DARKNESS de PALSON.

Veuillez lire attentivement la notice avant d'utiliser cet appareil.
Afin de réduire les risques d'accident, prenez les précautions suivantes:

PRECAUTIONS

1. «Débranchez» toujours l'appareil immédiatement après l'avoir utilisé.
2. Ne l'utilisez pas pendant que vous êtes en train de prendre un bain.
3. Ne placez pas l'appareil ou ne le rangez pas dans un endroit où il pourrait tomber ou être poussé dans une baignoire ou dans un lavabo.
4. Ne le mettez pas et ne le laissez pas tomber dans l'eau ou dans tout autre liquide.
5. Si l'appareil tombe dans l'eau, «débranchez-le» immédiatement. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
6. Gardez l'appareil éloigné de l'eau.
7. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance alors qu'il est branché.
8. Une surveillance stricte est indispensable lorsque cet appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants ou de personnes présentant certains handicaps.
9. Ne destinez cet appareil qu'à l'usage pour lequel il a été conçu, comme indiqué dans cette notice. N'utilisez pas des accessoires non recommandés par le fabricant.
10. Ne faites jamais fonctionner cet appareil si le câble ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il a souffert un dommage quelconque ou est tombé dans l'eau. Remettez l'appareil au service technique le plus proche pour examen ou réparation.
11. N'obstruez jamais les ouvertures de l'appareil, ne le déposez pas sur une surface molle, comme un lit, qui pourrait boucher les ouvertures. Gardez les ouvertures d'air libres de fils, de cheveux et autres éléments.
12. Gardez le câble éloigné de la chaleur ou de surfaces chaudes. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
13. N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes somnolent ou à moitié endormi.
14. N'introduisez et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures ou dans le cylindre.
15. N'utilisez pas l'appareil à l'air libre ou dans des endroits où des produits en aérosol (spray) sont utilisés ou dans lesquels de l'oxygène est administré.
16. Cette unité s'échauffe en cours d'utilisation. Ne laissez pas les yeux ou la peau nue entrer en contact avec les surfaces chaudes.
17. Ne placez pas l'appareil directement sur une surface alors qu'il est encore chaud ou branché.
18. N'utilisez pas une allonge avec cet appareil.
19. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par son service technique agréé ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
20. Ce produit ne peut pas être utilisé par des enfants ou d'autres personnes sans aide ou sans surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental ne leur permet de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.

DANGER– Tout comme dans la plupart des appareils électriques, les composants électriques restent actifs même lorsque l'interrupteur est éteint.

CONSEILS DE SECURITE POUR LE CABLE

1. Ne tirez jamais sur le câble ou l'appareil.
2. Pour introduire la fiche dans la prise de courant, saisissez-la fermement et guidez-la dans la prise.
3. Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche et retirez-la de la prise de courant.
4. Avant chaque utilisation, inspectez le câble pour vous assurer qu'il ne présente pas des coupures et/ou des signes d'abrasion. Si ce n'est pas le cas, une intervention est indispensable et le câble doit être remplacé.
5. N'enroulez jamais le câble tendu autour de l'appareil, car cela pourrait produire des tensions excessives sur le câble dans la zone d'entrée dans l'appareil et provoquer des frottements et des ruptures.

NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL SI LE CABLE EST ENDOMMAGE, SI LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL INDIQUE UN DEFAUT QUELCONQUE, SI L'APPAREIL FONCTIONNE DE MANIERE INTERMITTENTE OU S'IL S'ARRETE COMPLETEMENT DE FONCTIONNER.

COMMENT L'UTILISER

Cet appareil est destiné à un usage domestique et il peut être branché à n'importe quelle prise de courant électrique AC (courant alternatif).

Mise en marche

Important: Durant les premières minutes de la première utilisation, l'appareil peut dégager de la fumée et une légère odeur. Ceci est normal et ne doit pas vous préoccuper.

1. Evitez que les surfaces chaudes n'entrent en contact avec toute zone de la peau. Ne touchez pas les plaques de lissage avec le bout des doigts.
2. Pour les cheveux plus courts, placez une peigne fin en plastique entre le cuir chevelu et le métal afin d'éviter un contact direct avec le cuir chevelu.

Préchauffage

1. Déposez le fer sur une surface lisse et plane et branchez l'appareil.
2. Brancher le fer et attendre 60 à 90 secondes que les plaques chauffent.

Lissage

Pour lisser les cheveux, ceux-ci doivent être propres. Ces plaques de lissage sont conçues pour être utilisées sur des cheveux humides ou secs. Des produits coiffants ou lissants peuvent être utilisés avec ces plaques.

1. Travaillez des sections de cheveux ne dépassant pas 6 cm de largeur et 1 cm d'épaisseur.
2. Placez les cheveux entre les plaques chaudes et serrez fermement.
3. Conservez-les dans cette position pendant quelques secondes et tirez sur les cheveux en maintenant une légère tension.
4. Libérez la pression exercée sur la poignée et laissez les cheveux s'échapper.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Ce produit contient des pièces qui ne peuvent pas être révisées par l'utilisateur. Consultez le personnel qualifié du service technique.

Nettoyage

1. Débranchez le fer à lisser et laissez-le refroidir. Les plaques ne doivent être nettoyées que lorsqu'elles sont froides.
2. Utilisez un linge doux, légèrement humide pour nettoyer la poignée. Ne laissez pas entrer de l'eau ou tout autre liquide dans la poignée.
3. En cas d'accumulation de produits, nettoyez les plaques avec un savon doux non abrasif ou utilisez un liquide nettoyant pour fers à lisser et nettoyez-les à l'aide d'un linge doux.

RANGEMENT

1. Débranchez l'appareil, laissez-le refroidir et rangez-le dans un endroit sec et propre.
2. Gardez le câble enroulé sans le serrer.
3. N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil, car cela provoquerait son usure ou sa rupture prématurée.
4. N'effectuez aucune tension sur le câble dans la zone d'entrée avec la poignée, car cela provoquerait un frottement et la rupture éventuelle du câble.
5. Ne tenez jamais l'appareil par le câble d'alimentation.

Merci de nous démontrer votre confiance en choisissant l'un de nos appareils.

P

Os nossos produtos são concebidos para atingir os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que aproveite as suas novas placas para alisar os cabelos DARKNESS da PALSON.

Leia atentamente as instruções antes de utilizar este aparelho.
Para minimizar os riscos de acidentes, observe as precauções descritas a seguir.

PRECAUÇÕES

1. Desligar sempre o aparelho da tomada eléctrica imediatamente após a sua utilização.
2. Não utilizar o aparelho durante o banho.
3. Não pôr ou guardar o aparelho em lugares onde possa cair ou ser empurrado para a banheira ou a pia.
4. Não pôr nem deixar o aparelho cair na água ou qualquer outro líquido.
5. Se o aparelho cair na água, desligá-lo imediatamente da tomada. Não meter a mão na água.
6. Manter o aparelho afastado da água.
7. O aparelho nunca deve ser deixado sem observação quando estiver ligado.
8. É necessário haver uma estrita supervisão quando este aparelho for utilizado por ou perto de crianças ou por pessoas com determinadas deficiências.
9. Utilizar o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme indica este manual. Não utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
10. Nunca pôr o aparelho a funcionar se: o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados; não estiver a funcionar correctamente; tiver caído; apresentar algum tipo de dano; ou tiver caído à água. Levar o aparelho ao serviço de assistência técnica mais próximo para exame ou reparação.
11. Nunca obstruir as suas aberturas nem pôr o aparelho sobre superfícies brandas (como uma cama), onde as aberturas possam ficar obstruídas. Manter as aberturas de circulação de ar livres de fiapos, cabelos e coisas similares.
12. Manter o cabo de alimentação afastado de fontes de calor ou de superfícies quentes. Não enrolar o cabo de alimentação à volta do aparelho.
13. Nunca utilizar o aparelho se estiver sonolento ou meio adormecido.
14. Nunca deixar cair nem introduzir objectos nas aberturas ou no tubo.
15. Não utilizar o aparelho ao ar livre nem em lugares onde estejam sendo usados produtos em aerossol (spray) ou esteja sendo administrado oxigénio.
16. Este aparelho aquece-se durante a utilização. Não permitir que as superfícies quentes toquem os olhos ou a pele directamente.
17. Não pôr o aparelho directamente sobre qualquer superfície enquanto ainda estiver quente ou ligado à tomada.
18. Não utilizar cabos de extensão para ligar o aparelho.
19. Se o cabo de alimentação estiver danificado, a fim de evitar perigos, deverá ser substituído apenas pelo fabricante, pelo serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado.
20. Sem assistência ou supervisão, não é permitido o uso deste aparelho por crianças ou por pessoas cujo estado físico, sensorial ou mental represente uma limitação para uma utilização segura. As crianças deverão ser supervisionadas para evitar que brinquem com o aparelho.

PERIGO – Da mesma forma que ocorre com a maioria de aparelhos eléctricos, os componentes eléctricos estão activos inclusivamente quando o interruptor está desligado.

CONSELHOS DE SEGURANÇA SOBRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO

1. Nunca puxar o cabo nem o aparelho.
2. Para introduzir a ficha na tomada, pegar firmemente nela e guiá-la para dentro.
3. Para desligar o aparelho da tomada, puxar firmemente pela ficha.
4. Antes de cada utilização, inspeccionar o cabo de alimentação para verificar se não apresenta cortes e/ou marcas de abrasão. Se observar alguma dessas coisas, o cabo de alimentação do aparelho deverá ser substituído.
5. Nunca enrolar o cabo de alimentação esticado à volta do aparelho. Isso poderia causar tensões excessivas no cabo, na zona de entrada ao aparelho, e causar raspaduras ou rupturas.

NÃO PÔR O APARELHO A FUNCIONAR SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO APRESENTAR QUALQUER DANO, SE O FUNCIONAMENTO DO APARELHO INDICAR ALGUM DEFEITO, SE O APARELHO FUNCIONAR INTERMITENTEMENTE OU SE DEIXAR DE FUNCIONAR POR COMPLETO.

MODO DE USAR

Este aparelho está destinado ao uso doméstico e pode ser ligado a qualquer tomada de corrente eléctrica alternada (CA).

Pôr a funcionar

Importante - Durante os primeiros minutos da primeira vez que o aparelho for utilizado é possível notar um pouco de fumo e um ligeiro odor. Isto é normal e não deve ser causa de preocupação.

1. Impedir o contacto das superfícies quentes com qualquer zona da pele. Não tocar as placas de alisar/prensar com as pontas dos dedos.
2. Com cabelos mais curtos, pôr um pente fino de plástico entre o couro cabeludo e o metal, a fim de evitar o contacto com o couro cabeludo.

Pré-aquecimento

1. Apoiar o aparelho sobre uma superfície lisa e plana e ligar à tomada eléctrica.
2. Ligue-a e deixe que as placas aqueçam; demoram cerca de 60-90 segundos a aquecer.

Estilo

Para a estilização, os cabelos devem estar limpos. Estas placas de alisamento estão concebidas para serem utilizadas com os cabelos húmidos ou secos. As placas permitem o uso de produtos de estilização ou de alisamento.

1. Trabalhar com secções de cabelo com uma largura e espessura máximas de 6 cm e 1 cm, respectivamente.
2. Situar os cabelos entre as placas quentes e apertar firmemente para baixo.
3. Mantê-los nesta posição durante alguns segundos. Puxar os cabelos para baixo, mantendo um pouco de tensão.
4. Deixar de pressionar, permitindo que os cabelos se soltem.

CUIDADO E LIMPEZA

Este aparelho contém peças que não podem ser revisadas pelo utilizador. Consultar o pessoal qualificado do serviço de assistência técnica.

Limpeza

1. Desligar o aparelho da tomada e deixar que arrefeça. As placas devem ser limpas apenas quando estiverem frias.
2. Utilizar um pano macio e ligeiramente humedecido para limpar as partes externas. Não permitir que entre água ou qualquer outro líquido no aparelho.
3. Se houver produtos acumulados, limpar as placas com um sabão suave não abrasivo ou usar um líquido limpador de placas de alisamento e limpar com um pano macio.

ARMAZENAMENTO

1. Desligar o aparelho da tomada, deixar arrefecer e guardá-lo num lugar seco e limpo.
2. Guardar o cabo enrolado sem apertar.
3. Nunca enrolar o cabo de alimentação à volta da unidade; isso causaria desgaste e ruptura prematura do cabo de alimentação.
4. Não deixar o cabo de alimentação tenso na zona de entrada ao aparelho, uma vez que isso causaria atrito e a possível ruptura do cabo de alimentação.
5. Nunca levantar o aparelho pelo cabo de alimentação.

Obrigado pela confiança demonstrada ao escolher um dos nossos produtos.

D

Unsere Produkte sind auf höchste Ansprüche hinsichtlich Qualität, Funktionsfähigkeit und Design ausgelegt. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem neuen Glätteisen DARKNESS von PALSON zufrieden sein werden.

Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung dieses Gerätes aufmerksam durch.
Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Unfällen:

VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Ziehen Sie den Stecker sofort nach Gebrauch ab.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht während Sie baden.
3. Legen Sie das Gerät nirgends ab, wo es in die Badewanne oder ins Spülbecken fallen oder gestoßen werden kann.
4. Lassen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen.
5. Wenn der Apparat ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker ab. Aber stecken Sie nicht die Hand ins Wasser.
6. Halten Sie das Gerät vom Wasser fern.
7. Der Apparat darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange er eingeschaltet ist.
8. Bei der Benutzung elektrischer Geräte von oder in der Nähe von Kindern oder Behinderten ist größte Aufmerksamkeit geboten.
9. Verwenden Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es vorgesehen ist, so wie es in der Bedienungsanleitung steht. Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Buchse, oder wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie den Apparat zum nächst gelegenen Kundendienst zur Untersuchung oder Reparatur.
11. Verstopfen Sie nicht die Öffnungen und legen das Gerät nicht auf eine weiche Oberfläche, wie ein Bett, wo die Öffnungen verstopfen könnten. Halten Sie die Öffnungen frei von Fusseln, Haaren o.ä.
12. Halten Sie das Kabel fern von Hitze oder heißen Oberflächen. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
13. Gebrauchen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig oder halb eingeschlafen sind.
14. Stecken Sie keine Fremdkörper in die Öffnungen.
15. Benutzen Sie den Apparat nicht im Freien oder in der Nähe von Sprühdosen (Sprays) oder Sauerstoffspendern.
16. Dieses Produkt wird beim Gebrauch sehr heiß. Berühren Sie daher keine heißen Flächen mit den Augen oder der Haut.
17. Legen Sie es nicht direkt auf eine Fläche, solange es heiß oder eingeschaltet ist.
18. Verwenden Sie bei diesem Apparat kein Verlängerungskabel.
19. Ein beschädigtes Stromkabel ist vom Hersteller oder seinem autorisierten Kundendienst zu ersetzen oder durch einen ausgebildeten Techniker, um Gefahren zu verhindern.
20. Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden oder von sonstigen Personen, bei denen aufgrund der körperlichen, sensorischen oder geistigen Verfassung ein sicherer Gebrauch ohne Hilfe oder Beaufsichtigung einschränkt ist. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie das Produkt nicht zum Spielen benutzen.

GEFAHR – Wie bei den meisten elektrischen Apparaten sind die elektrischen Komponenten auch noch aktiv, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN FÜR DAS KABEL

1. Ziehen Sie nie am Kabel oder am Apparat.
2. Halten Sie den Stecker fest und führen ihn in die Steckdose ein.
3. Zum Ausschalten ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
4. Prüfen Sie das Kabel vor jedem Gebrauch auf Schnitte oder Scheuerstellen. Wenn Sie eine beschädigte Stelle finden, muss das Kabel ausgewechselt werden.
5. Rollen Sie das Kabel nicht fest um den Apparat auf. Das könnte zu übermäßigen Spannungen am Kabeleintritt in den Apparat führen und Reibungen oder Kabelbruch verursachen.

BENUTZEN SIE DEN APPARAT NICHT, WENN DAS KABEL EINEN SCHADEN AUFWEIST, WENN IRGENDEIN DEFEKT VORLIEGT, WENN DER APPARAT NUR MIT UNTERBRECHUNGEN ARBEITET ODER GAR NICHT MEHR FUNKTIONIERT.

GEBRAUCH

Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch vorgesehen und kann an jede Wechselstrom-Steckdose angeschlossen werden.

Benutzung

Wichtiger Hinweis: In den ersten Minuten beim Benutzen des Gerätes kann Rauch oder ein leichter Geruch festgestellt werden. Das ist völlig normal und sollte Sie nicht beunruhigen.

1. Halten Sie die heißen Oberflächen stets fern von Ihrer Haut. Berühren Sie die Glättplatten nicht mit den Fingerspitzen.
2. Legen Sie bei kürzeren Haaren einen dünnen Kunststoffkamm zwischen Kopfhaut und Metall, damit die Kopfhaut nicht von dem Gerät berührt wird.

Vorheizen

1. Legen Sie das Glätteisen auf eine glatte, ebene Fläche und stecken den Stecker in die Steckdose.
2. Einschalten und warten, bis sich die Platten aufgeheizt haben. Das Aufheizen dauert etwa 60 - 90 Sekunden.

Styling

Für das Styling sollen die Haare sauber sein. Diese Platten sind für den Gebrauch bei feuchtem oder trockenem Haar vorgesehen. Mit den Metallplatten können auch Stylingprodukte verwendet werden.

1. Nehmen Sie sich immer Haarpartien vor, die nicht breiter als 6 cm und nicht dicker als 1 cm sind.
2. Legen Sie die Haare zwischen die heißen Platten und drücken fest nach unten.
3. Halten Sie den Apparat einige Sekunden in dieser Stellung und ziehen Sie ein bisschen am Haar.
4. Lösen Sie die Spannung und lassen das Haar los.

PFLEGE UND REINIGUNG

Dieses Produkt enthält Teile, die nicht vom Benutzer überprüft werden können. Lassen Sie sich ggf. vom Kundendienst beraten.

Reinigung

1. Nehmen Sie den Stecker ab und lassen die Platten abkühlen. Die Platten können erst gereinigt werden, wenn sie abgekühlt sind.
2. Verwenden Sie einen weichen, leicht befeuchteten Lappen, um den Griff zu reinigen. Lassen Sie kein Wasser oder sonstige Flüssigkeiten in den Griff eindringen.
3. Bilden sich Ablagerungen auf den Platten, reinigen Sie diese mit einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel, oder verwenden Sie ein spezielles Reinigungsmittel für Glätteisen und einen weichen Lappen.

AUFBEWAHRUNG

1. Ziehen Sie den Stecker ab, lassen Sie das Gerät abkühlen und bewahren Sie es an einem trockenen, sauberen Ort auf.
2. Bewahren Sie das Kabel leicht aufgerollt auf, sodass es nicht gedrückt wird.
3. Rollen Sie das Kabel nicht um das Gerät auf; es könnte zu frühzeitigem Verschleiß oder Kabelbruch kommen.
4. Ziehen Sie nicht zu stark am Kabeleintritt in den Apparat; das könnte Reibungen oder Kabelbruch verursachen.
5. Halten Sie das Gerät nicht am Kabel fest.

Vielen Dank, dass Sie eines unserer Produkte ausgewählt haben.

I

I nostri prodotti sono stati sviluppati per raggiungere i più elevati standard qualitativi, di funzionalità e design. Ci auguriamo che possiate usufruire pienamente della vostra nuova piastra per capelli DARKNESS di PALSON.

Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di incominciare ad utilizzare questo apparecchio.
Per diminuire i rischi di incidenti, si devono prendere le seguenti precauzioni:

PRECAUZIONI

1. Staccare sempre immediatamente l'apparato dalla presa di corrente quando si è terminato di utilizzarlo.
2. Non utilizzarlo mentre si sta facendo il bagno.
3. Non collocare o conservare l'apparato in un luogo da cui possa cadere o da cui possa venire spinto verso la vasca da bagno o il lavandino.
4. Non immergerlo né lasciarlo cadere in acqua o in nessun altro liquido.
5. Se l'apparato cadesse in acqua si deve staccare immediatamente la spina dalla corrente. Non immergere la mano nell'acqua.
6. Mantenere l'apparato lontano dall'acqua.
7. Questo tipo di apparato non deve mai essere lasciato senza controllo quando è collegato alla corrente.
8. Quando questo apparecchio viene utilizzato da bambini o vicino a loro, o da persone con determinate limitazioni, è consigliabile uno stretto controllo.
9. Questo apparecchio va utilizzato solamente per l' uso per cui è stato progettato, cosí come si indica in questo manuale. Non utilizzare accessori che non siano stati raccomandati dal fabbricante.
10. Non mettere mai in funzione questo apparecchio se il cavo elettrico o la presa di corrente sono danneggiati, se non funziona in modo corretto, se è caduto o risulta danneggiato in qualsiasi modo, o se è caduto in acqua. Portare l'apparecchio al servizio di assistenza piú vicino affinché possa venire controllato o riparato.
11. Non ostruire mai le aperture dell'apparecchio, e non collocarlo su superfici morbide, come un letto o un materasso, su cui le aperture potrebbero rimanere ostruite. Mantenere le aperture dell'aria libere da fili, capelli, ecc.
12. Mantenere il cavo elettrico lontano dal calore o da superfici calde. Non arrotolare il cavo intorno all'apparecchio.
13. Evitare di utilizzarlo in caso di sonnolenza o se si è mezzo addormentati.
14. Non lasciare mai cadere né introdurre nessun oggetto nei fori o nel tubo.
15. Non utilizzarlo all'aperto o in luoghi in cui si stiano utilizzando prodotti ad aerosol (spray) o in cui si sta somministrando ossigeno.
16. Questo apparecchio si surriscalda durante il suo uso. Non lasciare che gli occhi o la pelle nuda vengano in contatto con le superfici calde.
17. Quando l'apparecchio è acceso o ancora caldo, evitare di collocarlo direttamente su qualunque superficie.
18. Con questo apparecchio non si deve utilizzare prolunga.
19. Se il cavo elettrico è danneggiato dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal servizio tecnico autorizzato o da un tecnico qualificato, in maniera tale da evitare eventuali pericoli.
20. Non si consente l'uso di questo prodotto a bambini o ad altre persone senza assistenza o controllo qualora il loro stato fisico, sensoriale o mentale non ne consentano l'uso sicuro. I bambini dovrebbero essere controllati per assicurarsi che non giochino con detto prodotto.

PERICOLO – Come succede per la maggior parte degli apparati elettrici, i componenti elettrici sono attivi anche quando l'interruttore è spento.

CONSIGLI DI SICUREZZA PER IL CAVO ELETTRICO

1. Non tirare mai il cavo elettrico.
2. Per collegare la spina, afferrarla saldamente e guidarla verso l'interno della presa di corrente.
3. Per scollegare l'apparecchio si deve afferrare la spina ed estrarla dalla presa di corrente.
4. Prima di utilizzarlo, controllare sempre che il cavo elettrico non presenti tagli e/o segni di abrasione. In caso positivo si deve intervenire sull'apparecchio e sostituire il cavo elettrico.
5. Non si deve mai arrotolare strettamente il cavo intorno all'apparato, in quanto questo potrebbe produrre una eccessiva tensione del cavo nella zona di entrata dell'apparato e potrebbe causare frizioni e rotture.

NON METTERE IN FUNZIONE L'APPARATO SE IL CAVO PRESENTA DANNI DI QUALSIASI TIPO O SE IL FUNZIONAMENTO DELL' APPARATO INDICA QUALCHE DIFETTO, O SE L'APPARATO FUNZIONA IN MODO INTERMITTENTE O SE SMETTE DI FUNZIONARE DEL TUTTO.

COME UTILIZZARLO

Il presente apparecchio è destinato a uso domestico e puó essere collegato a qualsiasi presa di corrente elettrica AC (corrente alterna).

Messa in funzione

Importante: Durante i primi minuti di utilizzo, si potrebbe notare del fumo e un leggero odore. Si tratta di una situazione normale e non deve causare preoccupazione.

1. Mantenere sempre le superfici calde lontane da punti di contatto con la pelle. Non toccare le piastre con la punta delle dita.

2. Per i capelli piú corti, collocare un pettine sottile di plastica tra il cuoio capelluto e il metallo, in modo da evitarne il contatto con il cuoio capelluto.

Pre-riscaldamento

1. Appoggiare la piastra su una superficie liscia e piana, e collegare l'apparato alla presa di corrente.
2. Collegare l'apparecchio e lasciar riscaldare le piastre per 60-90 secondi.

Stiling

Per lo stiling i capelli devono essere puliti. Queste piastre per lisciare i capelli sono progettate per venire utilizzate con i capelli umidi o asciutti. Con queste piastre si possono utilizzare prodotti di stiling o per renderli lisci.

1. Si deve lavorare con una ciocca di capelli di larghezza non superiore a 6 cm. e di spessore non superiore a 1 cm.
2. Collocare i capelli tra le piastre calde e premere con forza verso il basso.
3. Mantenerlo in questa posizione durante qualche secondo e quindi tirare verso fuori i capelli continuando ad esercitare un poco di pressione.
4. Liberare la presa liberando cosí i capelli.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Questo prodotto contiene parti che non possono essere riparate dagli utenti. Vi preghiamo di consultare un tecnico di assistenza qualificato.

Pulizia

1. Staccare le piastre per lisciare i capelli dalla corrente elettrica e lasciare che si raffreddino. Le piastre vanno pulite solo quando sono fredde.
2. Per pulire il manico si deve utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito. Evitare che l'acqua o altri liquidi si infiltrino nel manico.
3. Nel caso in cui si verifichino accumulazioni di prodotti, si devono pulire le piastre con un sapone neutro non abrasivo o con un pulitore liquido specifico per la pulizia delle piastre metalliche per lisciare i capelli; si passa quindi con un panno morbido.

CONSERVAZIONE

1. Staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica e lasciare che si raffreddi; conservarlo quindi in un luogo asciutto e pulito.
2. Conservare il cavo arrotolato senza stringerlo troppo.
3. Non arrotolare mai il cavo elettrico intorno all'apparato: questo potrebbe causarne usura e quindi la rottura prematura del cavo.
4. Non applicare nessun tipo di tensione al cavo elettrico nella zona di entrata del manico: questo potrebbe causare frizioni e la possibile rottura del cavo.
5. Non impugnare mail l'apparecchio per mezzo del cavo elettrico.

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci nello scegliere uno dei nostri prodotti.

NL

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste vereisten met betrekking tot kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe steiltang DARKNESS van PALSON.

Lees deze aanwijzingen aandachtig door alvorens het apparaat te gebruiken.
Om de kans op ongelukken te voorkomen dienen de volgende voorzorgsmaatregelen te worden opgevolgd:

VOORZORGSMAATREGELEN

1. Trek na het gebruik van het apparaat meteen de stekker uit het stopcontact.
2. Gebruik het niet in bad.
3. Plaats of bewaar het apparaat niet op plaatsen waar het kan vallen of tegen de badkuip of wastafel aan worden geduwd.
4. Plaats het niet in water of andere vloeistoffen en laat het daar niet in vallen.
5. Valt het apparaat toch in het water, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw handen niet in het water.
6. Zorg ervoor dat het apparaat uit de buurt van water blijft.
7. Loop nooit bij het apparaat weg als het in werking is.
8. Strikt toezicht is noodzakelijk als het apparaat door of in de buurt van kinderen of onbekwame personen gebruikt wordt.
9. Gebruik dit apparaat alleen voor het doeleinde waarvoor het ontworpen is, en op de hier beschreven manier. Maak geen gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
10. Zet dit apparaat niet aan als het snoer of de stekker beschadigd zijn, als het niet goed werkt, gevallen is of op de een of andere manier beschadigd is. Breng het apparaat voor controle of reparatie naar de dichtstbijzijnde bevoegde technische dienst.
11. Blokkeer de openingen van het apparaat nooit en plaats het apparaat niet op zachte oppervlaktes zoals een bed, waar de openingen geblokkeerd kunnen raken. Houd de luchtopeningen vrij van pluisjes, haar en dergelijke.
12. Houd het apparaat uit de buurt van warmte of warme oppervlaktes. Rol het snoer niet rond het apparaat op.
13. Gebruik het apparaat niet als u slaperig of suf bent.
14. Steek geen voorwerpen en laat geen voorwerpen vallen in de openingen of in de buis.
15. Gebruik het apparaat niet in de open lucht of op plaatsen waar spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof wordt verstrekt.
16. Deze eenheid wordt tijdens het gebruik warm. Zorg ervoor dat de warme oppervlaktes niet in contact komen met de ogen of met de blote huid.
17. Plaats de eenheid niet direct op een oppervlak als hij nog warm is of als de stekker in het stopcontact zit.
18. Met dit apparaat mag geen verlengsnoer gebruikt worden.
19. Indien het elektriciteitssnoer is beschadigd dient het, om gevaar te voorkomen, te worden vervangen door de fabrikant, een erkende technische dienst of een bevoegde technicus.
20. Dit product is niet geschikt om zonder toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen die vanwege hun lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke gesteldheid niet in staat zijn om het op veilige wijze te gebruiken. Er moet altijd goed op kinderen worden gelet om te voorkomen dat zij met het product gaan spelen.

GEVAAR– Zoals bij de meeste elektrische apparaten blijven de elektrische onderdelen nog actief nadat het apparaat is uitgeschakeld.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET SNOER

1. Trek nooit aan het snoer of aan het apparaat.
2. Om het apparaat aan te sluiten: houd de stekker goed vast en steek hem in het stopcontact.
3. Om het apparaat uit te schakelen: houd de stekker vast en trek hem uit het stopcontact.
4. Controleer het snoer voor ieder gebruik op scheuren en slijtageplekken. Zijn die er, dan moet het apparaat worden nagekeken voor reparatie en het snoer worden vervangen.
5. Rol het snoer niet strak rond het apparaat, aangezien er dan bij de ingang van het apparaat te veel spanning op het snoer ontstaat, waardoor het kan schuren en breken.

ZET HET APPARAAT NIET AAN ALS HET SNOER BESCHADIGD IS OF ALS HET APPARAAT NIET GOED, ONREGELMATIG OF HELEMAAL NIET MEER WERKT.

GEBRUIK

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en kan worden aangesloten op ieder willekeurig stopcontact met AC (wisselstroom).

Ingebruikstelling

Belangrijk: Bij het eerste gebruik kunnen er gedurende de eerste minuten wat rook en een geur ontstaan. Dit is een normaal, niet zorgwekkend verschijnsel.

1. Zorg ervoor dat de warme oppervlaktes niet in contact komen met de huid. Raak de platen voor het steil maken/ samenknijpen niet met de vingertoppen aan.
2. Heeft u kort haar, houd dan een dunne, plastic kam tussen de hoofdhuid en het metaal, om aanraking met de hoofdhuid te voorkomen.

Voorverwarmen

1. Laat de steiltang op een vlak en egaal oppervlak rusten en steek de stekker in het stopcontact.
2. Inschakelen en de platen laten opwarmen; de opwarming duurt 60-90 seconden.

Stylen

Om het haar steil en glad te maken, moet het schoon zijn. Deze platen zijn ontworpen voor gebruik met vochtig of droog haar. Ze kunnen gebruikt worden in combinatie met producten voor het glad en steil maken van het haar.

1. Gebruik de steiltang voor haarlokken van maximaal 6 cm breed en 1 cm dik.
2. Doe een haarlok tussen de warme platen en knijp de platen stevig aan.
3. Houd enkele seconden vast in deze stand en trek de steiltang, met het haar ertussen, naar beneden.
4. Verminder de druk en laat het haar onsnappen.

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

Dit product bevat onderdelen die niet door de gebruiker mogen worden gecontroleerd. Neem contact op met het personeel van een bevoegde technische dienst.

Schoonmaken

1. Schakel de steiltang uit en laat hem afkoelen. De platen mogen pas worden schoongemaakt als ze koud zijn.
2. Gebruik een zachte, enigszins vochtige doek om het handvat schoon te maken. Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in het handvat kunnen binnendringen.
3. Voor het schoonmaken van opgehoopt vuil kunnen de platen met zachte, niet schurende zeep of met een speciaal schoonmaakmiddel voor platen van steiltangen worden afgenomen.

OPBERGING

1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, laat het apparaat afkoelen en berg het op op een droge en schone plaats.
2. Rol het snoer losjes op.
3. Rol het snoer nooit rond de eenheid; hierdoor kan het snoer voortijdig slijten of scheuren.
4. Zorg ervoor dat er geen spanning is op de plaats waar het snoer het handvat binnengaat, om schuren en mogelijke schade van het snoer tegen te gaan.
5. Houd de eenheid nooit aan het snoer vast.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en voor het kiezen van een van onze producten.

GR

Τα δικά μας προιόντα είναι κατασκευασμένα για να ανταποκρίνονται στα πλέον υψηλά στάνταρ τόσο σε ποιότητα όσο και σε λειτουργικότητα και σχεδιασμό. Ελπίζουμε να απολαύσετε το καινούριο σας σίδερο ισιώματος των μαλλιών DARKNESS της PALSON.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης πριν προχωρήσετε στην χρησιμοποίηση αυτής της συσκευής.
Για να μειωθούν στο ελάχιστο οι πιθανοί κίνδυνοι ατυχήματος θα πρέπει να λάβετε τα ακόλουθα μέτρα ασφαλείας:

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
1. "Να αποσυνδέετε"πάντα την συσκευή απο την πρίζα μετά απο κάθε χρησιμοποίησή της.
2. Μην την χρησιμοποιείτε όσο είσαστε μέσα στην μπανιέρα.
3. Η συσκευή δεν θα πρέπει να τοποθετείται ή να το φυλάσσεται σε ένα μέρος που θα μπορούσε να πέσει ή να σπρωχθεί μέσα στην μπανιέρα ή στον νεροχύτη.
4. Μην την τοποθετήσετε αλλά ούτε να την αφήσετε να πέσει μέσα στο νερό ή οποιουδήποτε άλλο είδους υγρό.
5. Εάν η συσκευή πέσει μέσα στο νερό, " αποσυνδέοντάς την "αμέσως. Μην βάλετε το χέρι σας μέσα στο νερό.
6. Διατηρείστε την συσκευή μακριά απο το νερό.
7. Μία συσκευή δεν θα πρέπει ποτέ να αφήνεται χωρίς επίβλεψη όσο είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
8. Είναι απαραίτητη μία συνεχής επιτήρηση όταν η ηλεκτρκή συσκευή χρησιμοποιείται απο μικρά παιδιά ή απο άτομα με ειδικές ανάγκες.
9. Να χρησιμοποιείτε αυτήν την συσκευή αποκλειστικά και μόνο για την χρήση που έχει σχεδιαστεί ακριβώς όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Να μην χρησιμοποιούνται εξαρτήματα που δεν συνιστούνται απο την κατασκευαστή.
10. Ποτέ μην προχωρήσετε στην χρησιμοποίηση αυτής τής συσκευής με το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα φθαρμένο, ή όταν η συσκευή δεν λειτουργεί κανονικά ή έχει υποστεί κάποια βλάβη. Να πάτε την συσκευή στο πλησιέστερο στην περιοχή σας τεχνικό γραφείο εξυπηρέτησης γιά την εξέτασή της και αν χρειάζεται επισκευή της.
11. Ποτέ μη φρακάρετε τα ανοίγματα της συσκευής ούτε να την τοποθετείτε επάνω σε μία μαλακιά επιφάνεια όπως για παράδειγμα, ένα κρεβάτι επάνω στο οποίο τα ανοίγματα θα μπορούσαν να φρακάρουν. Φροντίστε τα ανοίγματα του αέρα να είναι ελεύθερα απο ξηλωμένες κλωστές, τρίχες και άλλα παρόμοια υλικά.
12. Φροντίστε το καλώδιο τροφοδοσίας να βρίσκεται μακριά απο την θέρμανση και τις θερμές επιφάνειες. Μην τυλίγετε με το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω γύρω απο την συσκευή.
13. Ποτέ μην την χρησιμοποιήσετε αν είστε νυσταγμένος ή μισοκοιμισμένος.
14. Ποτέ μην επιτρέψετε να πέσει αλλά ούτε και να εισάγετε κάποιο αντικείμενο στα ανοίγματα ή στον σωλήνα.
15. Μην την χρησιμοποιείτε σε υπαίθριους χώρους ή σε μέρη στα οποία γίνεται χρήση προιόντων με ψεκαστήρα (σπρέι) ή σε αυτά που χορηγείται οξυγόνο.
16. Αυτή η συσκευή ζεσταίνεται κατα την διάρκεια της χρησιμοποίησής της. Μην αφήνετε τόσο τα μάτια όσο και το γυμνό δέρμα να αγγίζουν τις θερμές επιφάνειες.
17. Μην τοποθετείτε την ζεστή συσκευή απευθείας επάνω σε κάποια επιφάνεια ενώ ακόμα είναι ζεστή ή συνδεδεμένη στην πρίζα.
18. Μην χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο προέκτασης με αυτήν την συσκευή.
19. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί θα πρέπει να αντικατασταθεί απο τον κατασκευαστή, απο το τεχνικό γραφείο εξυπηρέτησης, ή απο έναν επίσημα αναγνωρισμένο τεχνικό με απώτερο σκοπό να αποφευχθεί ο παραμικρός κίνδυνος ατυχήματος
20. Αυτό το προιόν δεν επιτρέπεται γιά παιδική χρήση ή από άλλα άτομα, χωρίς παρακολούθηση και επίβλεψη, όταν η φυσική, αισθητηριακή ή ψυχική τους κατάσταση τα εμποδίζει να το χρησιμοποιούν με ασφάλεια.Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται έτσι ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με το προαναφερθέν προιόν.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ– Οπως συμβαίνειι με την πλειοψηφία των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, τα ηλεκτρικά συστατικά παραμένουν ενεργά ακόμα και όταν ο διακόιπτης είναι αποσυνδεδεμένος.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ
1. Ποτένα μην τραβάτε απο το καλώδιο ή την συσκευή.
2. Για να εισάγετε το βύσμα, το κρατάτε σφιγκτά και το οδηγείτε προς τα μέσα στην πρίζα παροχής ρεύματος .
3. Για να αποσυνδέσετε την συσκευή, κρατάτε το βύσμα και το βγάζετε έξω απο την πρίζα παροχής.
4. Πριν απο κάθε χρησιμοποίηση, να επιθεωρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας σχετικά με τα κοψίματα και τα σημάδια σφίξης. Εάν βρείτε κάποιο,σημαίνει πως η συσκευή θα πρέπει να παέι για συντήρηση και το καλώδιο να αντικατασταθεί.
5. Ποτέ μην τυλίγετε το τεντωμένο καλώδιο γύρω γύρω απο την συσκευή, επειδή κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει υπερβολικά τεντώματα στο καλώδιο στην περιοχή εισόδου στην συσκευή και να προκαλέσει τριβές και σπασίματα.

ΜΗ ΘΕΤΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΚΑΠΟΙΑ ΦΘΟΡΑ Η ΕΑΝ Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΙ ΚΑΠΟΙΑ ΒΛΑΒΗ, Η Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΔΙΑΚΕΚΟΜΜΕΝΑ Η ΠΑΥΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΕΝΤΕΛΩΣ

ΠΩΣ ΝΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ
Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για οικιακή χρήση και μπορεί να συνδεθεί σε οποιαδήποτε πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος AC (εναλλασόμενο ρεύμα).

Θέση σε λειτουργία
Σημαντικό: Οταν την χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά, τα πρώτα λεπτά, ίσως να νοιώσετε καπνό και μία ελαφριά οσμή. Αυτό είναι κανονικό και δεν πρέπει να σας προκαλέσει καμμία ανησυχία.

1. Φροντίστε πάντα οι θερμές επιφάνειες να διατηρούνται μακριά απο την επαφή με οποιαδήποτε περιοχή του δέρματος. Μην αγγίζετε τις πλάκες της ίσιωσης/πίεσης με τα άκρα των δακτύλων
2. Για το κοντό μαλλί, να τοποθετήσετε μιά λεπτή πλαστική χτένα ανάμεσα στο τριχωτό δέρμα του κεφαλιού και το μέταλλο με απώτερο σκοπό να αποφεύγεται η επαφή με το τριχωτό δέρμα του κεφαλιού.

Προθέρμανση
1. Να στηρίξετε το σίδερο επάνω σε μία λεία και επίπεδη επιφάνεια.
2. Συνδέστε τη συσκευή και αφήστε να θερμανθούν οι πλάκες· η θέρμαςση επιτυγχάςεται έπειτα από 60-90 δευτερόλεπτα.

Στιλ κόμμωσης
Για το κόμμωση, το μαλλί θα πρέπει να είναι καθαρό. Αυτές οι πλάκες ισιώματος είναι σχεδιασμένες για να χρησιμοποιούνται τόσο με στεγνά όσο και βρεγμένα μαλλιά. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται κομμωτικά προιόντα ή ισιώματος με αυτές τις πλάκες.
1. Να εργάζεστε με διαφορετικά τμήματα μαλλιών κάθε φορά τα οποία να μην ξεπερνούν τα 6cm σε φάρδος και 1cm σε πάχος.
2. Τοποθετείτε το μαλλί ανάμεσα στις ζεστές πλάκες και πιέζετε δυνατά προς τα κάτω.
3. Τις διατηρείτε σε συτήν την θέση για μερικά δευτερόλεπτα και τραβάτε απο το μαλλί διατηρώντας λίγο το τέντωμα
4. Παύετε να πιέζετε και αφήνετε το μαλλί να ξεφύγει.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ
Αυτό το προιόν περιέχει κομμάτια που δεν μπορούν να επιθεωρούνται απο τον χρήστη. Να συνβουλευτείτε το επίσημα αναγνωρισμένο προσωπικό εξυπηρέτησης.

Καθαριότητα
1. Αποσυνδέσετε τις ς πλάκες ισιώματος και τις αφήνετε να κρυώσουν. Οι πλάκες πρέπει να καθαρίζονται μόνον όταν είναι εντελώς κρύες.
2. Να χρησιμοποιήσετε ένα απαλό πανί, ελαφρά βρεγμένο για να καθαρίσετε την λαβή. Μην επιτρέψετε το νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό να μπαίνει μέσα στην λαβή.
3. Εαν συμβούν συσσωρεύσεις του προιόντος, να καθαρίσετε τις πλάκες με ένα απαλό μη αποξεστικό σαπούνι ή να χρησιμοποιήσετε ένα καθαριστικό υγρό για τις πλάκες ισιώματος και να τις καθαρίσετε με ένα απαλό πανί.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
1. Αποσυνδέετε την συσκευή, περιμένετε μέχρις ότου κρυώσει και τότε να την φυλάξετε σε ένα ξηρό και καθαρό χώρο.
2. Να φυλάξετε το καλώδιο τυλιγμένο χωρίς να το πιέζετε.
3. Να μην τυλίξετε ποτέ το καλώδιο γύρω γύρω απο τη συσκευή· αυτό θα προκαλούσε μία φθορά και, ένα πρόωρο σπάσιμο του καλωδίου.
4. Μην ασκείτε κανένα τέντωμα στο καλώδιο στην περιοχή της εισόδου με την λαβή, επειδή κάτι τετοιο θα προκαλούσε μία τριβή και το πιθανό σπάσιμο του καλωδίου.
5. Να μην βαστάτε ποτέ την συσκευή απο το καλώδιο τροφοδοσίας.

Σας ευχαριστούμε για την επιστοσύνη που μας δείχνετε αγοράζοντας ένα απο τα δικά μας προιόντα

RU

Проектируя наши изделия, мы стремимся к тому, чтобы их качество, дизайн и функциональность отвечали стандартам наивысшего уровня. Надеемся, что Вам понравится новые щипцы-выпрямители DARKNESS фирмы PALSON.

Перед первым пользованием прибором обязательно прочтите инструкцию.
Во избежание несчастных случаев соблюдайте следующие меры предосторожности:

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Всегда отключайте прибор по окончании использования.
2. Не пользуйтесь прибором во время принятия ванны.
3. Класть прибор следует так, чтобы он не смог упасть в ванну или раковину.
4. Не погружайте и не роняйте прибор в воду или другую жидкость.
5. Если прибор упал в воду или другую жидкость, немедленно отключить его от сети. Не погружать руки в воду.
6. Держать прибор вдали от воды.
7. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
8. Не упускайте из-под присмотра детей или лиц с ограниченными возможностями, пользующихся или находящихся вблизи работающего прибора.
9. Пользуйтесь прибором по назначению согласно настоящим инструкциям. Не использовать вспомогательные принадлежности, не рекомендованные заводом-изготовителем.
10. Никогда не пользуйтесь прибором с поврежденным кабелем или штепселем, а также, если он пострадал в результате падения в воду, сильного удара или нанесения иного повреждения. Обратитесь в ближайшую техническую службу для осмотра или ремонта прибора.
11. Не закрывайте входные отверстия прибора и не кладите его на мягкую поверхность (например, кровать или диван), во избежание нарушения проходимости его отверстий. Очищать отверстия от волокон, волос и т.п.
12. Держите прибор вдали от источника тепла или нагретых поверхностей. Никогда не накручивайте шнур вокруг прибора.
13. Не пользуйтесь прибором, если вам хочется спать.
14. Оберегайте отверстия и корпус прибора от попадания каких-либо предметов.
15. Не пользуйтесь прибором на открытом воздухе или в тех местах, где применяется аэрозоль или кислород.
16. Во время работы прибор сильно нагревается. Не подносите нагретый прибор близко к глазам или коже.
17. Не класть прибор на возгораемые поверхности, пока он включен в сеть или еще не остыл.
18. При работе с этим прибором не пользуйтесь удлинителем.
19. При повреждении кабеля питания во избежание опасности его замена должна осуществляться производителем, официальной технической службой или другими квалифицированными специалистами.
20. Запрещается включать прибор детям и другим лицам без помощи или наблюдения, если их физическое или умственное состояние не позволяет им безопасно пользоваться прибором. Не оставлять детей без присмотра и не разрешать им играть с прибором.

ВНИМАНИЕ! Как и в большинстве электробытовых приборов, электрические компоненты сохраняют остаточное напряжение даже после отключения прибора от электросети.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА ЭЛЕКТРОШНУРОМ

1. При отключении прибора от сети не тянуть за шнур или за сам прибор.
2. При включении в сеть крепко держать в руке вилку и вставить ее в розетку.
3. При отключении прибора от сети одной рукой удерживать розетку, другой вытащить вилку.
4. Перед каждым использованием осматривать шнур для выявления возможных разрывов и/или потертостей. При появлении повреждений шнур следует заменить.
5. Не накручивать шнур с натяжкой вокруг прибора, поскольку это может привести к излишнему натяжению шнура у основания прибора или появлению трещин и разрывов.

НЕ ВКЛЮЧАТЬ ПРИБОР С ПОВРЕЖДЕННЫМ ШНУРОМ ИЛИ, ЕСЛИ ПРИ РАБОТЕ ПРИБОРА ВЫЯВИЛОСЬ, ЧТО ОН ПОВРЕЖДЕН, НЕ РАБОТАЕТ ИЛИ РАБОТАЕТ С ПЕРЕБОЯМИ.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

Этот прибор предназначен только для бытового использования и может быть включен в любую электрическую розетку переменного тока.

Включение прибора

Внимание: При первом использовании от прибора может пойти запах и легкий дым. Это нормально и не должно вызвать беспокойство.

1. Не подносить нагретые поверхности прибора близко к коже. Не касаться пластин для зажима и выпрямления волос пальцами.
2. При распрямлении коротких волос поместить тонкую пластмассовую расческу между кожей головы и металлической частью прибора с тем во избежание контакта.

Предварительное нагревание

1. Положить щипцы-выпрямители на гладкую ровную поверхность и подключить к электросети.
2. Подсоедините и подождите, пока пластины нагреются, для нагрева может потребоваться 60-90 секунд.

Укладка

Укладываемые волосы должны быть чистыми. Пластины предназначены для выпрямления как влажных, так и сухих волос. При работе с щипцами можно использовать средства по укладке или выпрямлению волос.

1. Пряди волос не должны быть шире 6 см и не толще 1 см.
2. Поместить прядь волос между нагретыми пластинами, прижать и потянуть вниз.
3. Удерживать щипцы в этом положении несколько секунд, а затем провести по волосам, сохраняя небольшое натяжение.
4. Ослабить нажатие и снять щипцы с волос.

УХОД И ОЧИСТКА

Этот прибор содержит детали, не подлежащие разборке пользователем. В случае необходимости обратитесь квалифицированному специалисту технической службы.

Очистка

1. Отключить щипцы от сети и дать им остыть. Нагревательные элементы следует очищать только в холодном состоянии.
2. Протереть ручку прибора мягкой слегка увлажненной тряпкой. Ни вода, ни любая другая жидкость не должны проникать внутрь ручки.
3. При налипании косметических средств к пластинам для выпрямления волос протереть их мягким мыльным раствором или специальным жидким очистителем.

ХРАНЕНИЕ

1. Отключить прибор от сети, дать ему остыть и положить на хранение в сухое чистое место.
2. Хранить электрошнур в свободно сложенном виде.
3. Запрещается накручивать шнур вокруг прибора. Это может привести к преждевременному износу и повреждению шнура.
4. Следите за тем, чтобы участок шнура у основания прибора не имел натяжения, иначе это может привести к его повреждению или обрыву.
5. Не держать прибор подвешенным за электрошнур.

Благодарим вас за доверие к нашей продукции.

التشغيل

هام: خلال الدقائق الأولى من الاستعمال لأول مرة، قد يصدر من الجهاز دخان ورائحة خفيفة. هذا أمر عادي ولا يجب أن يشغل بالكم.

1. لا تلمسوا السطوح الساخنة بأي منطقة من المناطق الجلدية. لا تلمسوا صفائح التسريح/الضغط بأطرف الأصابع.
2. بالنسبة للشعر القصير، ضعوا مشطاً بين جلد الرأس والجهاز لتفادي ملامسته للجلد.

التسخين المسبق

1. اسندوا مكواة الشعر على مساحة ملساء ومستوية ثم أدخلوا سلك مقبس الجهاز في مأخذ الكهرباء.
2. قم بتوصيل المكواة بالكهرباء واتركها حتى يتم تسخين الصفائح المعدنية،والتي تستغرق من 60-90 ثانية في التسخين.

تصفيف الشعر

لإعطاء الشعر مظهراً معينا يجب أن يكون نظيفاً. تم تصميم صفائح التسريح لاستعمالها إما مع شعر مبلل أو جاف. يمكن استعمال منتجات تصفيف الشعر أو تسريحه مع هذا الصفائح.

1. عالجوا خصلاً من الشعر التي لا يتعدى عرضها 6 سنتمتر وسمكها 1 سنتمتر.
2. ضعوا الشعر بين الصفائح الساخنة ثم اضغطوا بثبات نحو الأسفل.
3. دعوه في هذا الوضع لبضع دقائق واجذبوا من الشعر مع بعض التوتر.
4. كفوا عن الضغط واتركوا الشعر ينفلت.

الصيانة والتنظيف

هذا المنتج يضم قطعاً لا يمكن للمستعمل أن يفحصها. استشيروا المستخدمين المؤهلين في هذا الميدان.

التنظيف

1. اسحبوا صفائح التسريح واتركوها تبرد. لا يجب تنظيف الصفائح إلا عندما تكون باردة.
2. استعملوا خرقة ناعمة ومبللة بعض الشيء لتنظيف المقبض. لا تتركوا الماء أو أي سائل آخر يدخل في المقبض.
3. إذا تراكمت المواد على الصفائح، نظفوها بصابون ناعم وغير كاشط أو استعملوا سائلا منظفا لصفائح التسريح ونظفوها بخرقة ناعمة.

التخزين

1. اسحبوا السلك من الكهرباء، دعوا الجهاز يبرد ثم احفظوه في مكان جاف ونظيف.
2. احفظوا السلك ملفوفا من دون الضغط عليه.
3. لا تلفوا السلك حول الجهاز؛ لأن ذلك من شأنه أن يسبب للسلك في التآكل ثم التمزق قبل الأوان.
4. لا توتروا السلك في منطقة التقائه بالمقبض، لان ذلك قد يتسبب في الاحتكاك وتمزق السلك.
5. لا تمسكوا الجهاز من سلك الكهرباء.

شكرا على وضع ثقتكم فينا باختياركم واحد من منتجاتنا.

تم تطوير منتجاتنا بطريقة تضمن لكم أعلى مستويات الجودة والعملية والتصميم. ونتمنى أن تستمتعوا مكواتكم الجديدة لتسريح الشعر DARKNESS من صنع PALSON.

من فضلكم، اقرؤوا هذه الإرشادات بتمعن قبل استعمال الجهاز.
وللحد من خطر تعرضكم للحوادث، اتبعوا الاحتياطات التالية:

احتياطات

1. اسحبوا الجهاز من المأخذ الكهربائي فور الانتهاء من استعماله.
2. لا تستعملوه وأنتم تستحمون.
3. لا تضعوا الجهاز في مكان قد يسقط منه أو يُقذف منه إلى حوض الاستحمام أو المغسل.
4. لا تضعوا الجهاز في الماء أو تتركوه يسقط فيه أو في أي سائل آخر.
5. إذا سقط الجهاز في الماء، اسحبوا السلك من الكهرباء فوراً. لا تُدخلوا يدكم في الماء.
6. احتفظوا بالجهاز بعيداً عن الماء.
7. لا تتركوا أي جهاز من دون حراسة عندما يكون موصلا بالكهرباء.
8. من الضروري تشديد المراقبة عندما يُستعمل الجهاز من قبل أطفال أو أشخاص ذوي عاهات معينة أو يكون قريباً منهم.
9. استعملوا الجهاز فقط للأغراض التي صُمم من أجلها والتي يصفها هذا الدليل .استعملوا التوابع التي ينصح بها الصانع فقط.
10. لا تستعملوا الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو المقبس مصابين بتلف، أو إذا لم يكن يشتغل بطريقة صحيحة أو إذا سقط أو كان به تلف أو سقط في الماء. اعرضوا الجهاز على أقرب خدمة فنية من إقامتكم لفحصه أو إصلاحه.
11. لا تسدُّوا فتحات الجهاز ولا تضعوه فوق سطح ليِّن مثل سرير أو فراش، لان من شأن ذلك أن يسد فتحات الجهاز. حافظوا على فتحات التهوية خالية من الخيوط أو الشعر وما شابه ذلك.
12. تفادوا ملامسة السلك الكهربائي للحرارة أو السطوح الساخنة. لا تلفّوا السلك حول الجهاز.
13. لا تستعملوا الجهاز إذا كنت نعساناً.
14. اجتنبوا سقوط أي شيء بداخل الجهاز ولا تُدخلوا أي شيء في الفتحات أو الأنبوب.
15. لا تستعملوه في الهواء الطلق أو في أماكن تُستعمل فيها مواد متطايرة (بخاخ) أو في أماكن يُستعمل فيها الأكسجين.
16. يكون الجهاز ساخناً أثناء استعماله. لا تتركوا أعينكم أو أجزاء من الجلد المكشوف تلامس السطوح الساخنة.
17. لا تضعوا الجهاز فوق أي سطح مباشرة أياً كان نوعه عندما يكون ساخناً أو موصلا بالكهرباء.
18. لا تستعملوا سلكاً للتمديد مع هذا الجهاز.
19. إذا كان السلك الكهربائي فاسدا يجب تغييره من قبل الصانع أو خدمته الفنية المعتمدة أو فني مؤهل لتفادي الأخطار.
20. لا يُسمح للأطفال أو أي أشخاص آخرين استعمال هذا المنتج إذا كانت حالتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية تحد من استعماله بأمان. ويجب مراقبة الأطفال حتى لا يتخذوا الجهاز كلعبة.

خطر- إن المكونات الكهربائية للجهاز تكون نشيطة رغم أن الجهاز متوقف عن العمل، شأنه في ذلك شان باقي الأجهزة الكهربائية.

نصائح وقائية خاصة بالسلك الكهربائي

1. لا تجذبوا من السلك أو من الجهاز
2. لتثبيت المقبس، امسكوا به بإحكام ثم أدخلوه في مأخذ الكهرباء.
3. لفصل الجهاز عن التيار، امسكوا بالمبقس واسحبوه من مأخذ التيار الكهربائي.
4. قبل كل استعمال، يجب فحص السلك للتأكد من خلوِّه من أية قطوع و/أو آثار كشط. إذا وجدتم أية قطوع، فهذا يعني أنه يجب العناية بالجهاز وتعويض السلك.
5. لا تلفوّا الحبل حول الجهاز لأن ذلك قد يُحدث توتراً مفرطا في السلك في منطقة التقائه بالجهاز، مما قد ينتج عنه احتكاك وتمزق.

لا تشغلوا الجهاز إذا كان يظهر على السلك أي تمزق أو إذا كان عمل الجهاز يدل على أنه تعرض للتلف، أو إذا كان يشتغل بتقطع أو إذا توقف عن العمل نهائياً.

كيفية الاستعمال

هذا الجهاز صالح للاستعمال المنزلي ويمكن وصله بأي مأخذ كهربائي متناوب (AC).

HU

Termékeinket szigorú minőségi, praktikai és tervezési szempontok alapján állítottuk elő. Reméljük, hogy meg lesz elégedve az új PALSON DARKNESS hajsimítóval.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
A balesetek kockázatának elkerülése érdekében tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat:

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
1. Használat után azonnal húzza ki a készüléket a hálózati konnektorból.
2. A készülék használata fürdés közben szigorúan tilos.
3. A készüléket olyan helyre tenni tilos, ahonnan a fürdőkádba vagy a mosogatóba eshet.
4. A készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba mártani vagy ejteni tilos.
5. Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a konnektorból. Ne nyúljon a vízbe.
6. A készüléket tartsa víztől távol.
7. A konnektorhoz csatlakoztatott készüléket felügyelet nélkül hagyni tilos.
8. A készülék használata gyermekek valamint fogyatékos személyek számára csak szigorú felügyelet mellett engedélyezett.
9. A készüléket kizárólag az alábbi használati utasításban meghatározott rendeltetése szerint használja. A gyártó által nem javasolt tartozékok használata tilos.
10. A készülék használata tilos, ha a kábel vagy a csatlakozó dugó megsérült, vagy ha a készülék nem működik megfelelően, leesett, megsérült vagy vízbe esett. Ebben az esetben átvizsgálás vagy javítás céljából vigye el a készüléket a legközelebbi műszaki szolgálat szakembereihez.
11. A készülék nyílásait ne zárja el, a készüléket puha felületre, például ágyra helyezni tilos, mivel ezáltal a nyílások elzáródhatnak. Ügyeljen arra, hogy a készülék szellőző nyílásaiba fonaldarabok, haj vagy hasonló anyag ne kerüljön.
12. A készüléket hőforrásoktól és meleg felületektől tartsa távol. A kábelt ne tekerje a készülék köré.
13. A készüléket álmos állapotban vagy félálomban használni tilos.
14. A készülék nyílásaiba vagy csövébe tárgyakat ejteni vagy helyezni tilos.
15. A készüléket szabad levegőn és atomizáló szerek (spray-k) közelében vagy oxigénnel mesterségesen ellátott területen használni tilos.
16. A készülék használat közben felmelegszik. Ügyeljen arra, hogy a meleg felületek a szemmel és a bőrrel nem érintkezzenek.
17. A felmelegedett és az elektromos hálózathoz csatlakoztatott készüléket közvetlenül meleg felületre helyezni tilos.
18. A készülékhez hosszabbító kábelt ne használjon.
19. Esetleges balesetek elkerülése érdekében a sérült vezetékcsatlakozó kábel cseréjét kizárólag a gyártó, az ügyfélszolgálat szakemberei, vagy egy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti el.
20. A készülék használata gyermekek valamint olyan személyek számára felügyelet nélkül tilos, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi állapota ezt nem engedi meg. A gyermekeket tartsa felügyelet alatt és győződjön meg arról, hogy nem játszanak a készülékkel.

VESZÉLY– Az elektromos készülékek nagy részéhez hasonlóan a készülék elektromos tartozékai akkor is aktívak, ha a kapcsoló gomb ki van kapcsolva.

A KÁBELLEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
1. A készüléket soha ne a kábelnél vagy magánál a készüléknél fogva húzza ki a konnektorból.
2. A készülék hálózati konnektorhoz való csatlakozásakor a csatlakozó dugót határozottan fogja meg és helyezze a konnektorba.
3. A hálózati konnektorból való kihúzáskor a készüléket a kábel dugójánál fogva húzza ki a konnektorból.
4. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kábelen nincsenek-e vágások vagy sérülések. Ha a kábelen sérülést talál, forduljon a műszaki szolgálat szakembereihez és cseréltesse ki a kábelt.
5. A kifeszített kábelt soha ne tekerje a készülék köré, mert ezáltal a kábel a készülékkel való csatlakozási ponton túlzottan megfeszülhet, és ez a készüléken sérüléseket vagy törést okozhat.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA TILOS, AMENNYIBEN A KÁBEL MEGSÉRÜLT, A KÉSZÜLÉK NEM MEGFELELŐEN VAGY NEM EGYENLETESEN MŰKÖDIK, VAGY EGYÁLTALÁN NEM MŰKÖDIK.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA
Az alábbi készülék rendeltetése szerint háztartásban történő használatra alkalmas, és bármilyen AC árammal (váltóárammal) ellátott konnektorhoz csatlakoztatható.

A készülék bekapcsolása
Fontos: A használat első néhány perce során füst vagy enyhe szag keletkezhet. Ez a jelenség természetes és nem kell miatta aggódni.

1. A készülék meleg részeit mindig tartsa a bőrétől távol. A hajsimító lapokhoz érni tilos.
2. Rövid haj esetén a fejbőr és a fém közé helyezzen vékony műanyag fésűt, hogy a készülék ne érintkezzen a fejbőrrel.

A készülék előmelegítése
1. Helyezze a fém lapot sima és vízszintes felületre, és csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz.
2. Bekapcsolás után megvárni amíg a lapok felmelegszenek, kb 60-90 másodperc alatt.

Stílus
A hajsimításhoz a hajnak tisztának kell lennie. A hajsimító fém lapok nedves vagy száraz haj kiegyenesítésére alkalmasak. A készülék kezelésekor stilizáló és hajsimító termékeket is használhat.
1. Maximum 6 cm széles és 1 cm vastag hajtincsekkel dolgozzon.
2. Helyezze a tincset a meleg lapok közé és határozottan szorítsa össze a két lapot.
3. Hagyja a hajat néhány másodpercig a lapok között, és enyhén kifeszítve húzza meg.
4. Engedjen a szorításon és hagyja a hajtincset kicsúszni a lapok közül.

A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA
Ez a termék olyan tartozékokat tartalmaz, melyekhez a használó nem érhet. Forduljon a műszaki szolgálat szakembereihez.

A készülék tisztítása
1. Húzza ki a készüléket a hálózati konnektorból és hagyja kihűlni a hajsimító lapokat. Csak akkor tisztítsa meg őket, ha már kihűltek.
2. A készülék nyelének tisztításához puha, enyhén nedves rongyot használjon. Ügyeljen arra, hogy a készülék nyelét víz vagy egyéb folyadék ne érje.
3. Amennyiben a fodrászati termékek a készülék hajsimító lapjain felhalmozódnak, kímélő, nem csiszoló mosószerrel, puha rongy segítségével tisztítsa meg őket.

A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA
1. **A készüléket húzza ki a hálózati konnektorból, hagyja kihűlni, és tárolja száraz, t**iszta helyen.
2. A kábelt feltekerve tárolja, ne nyomja össze.
3. A kábelt soha ne tekerje a készülék köré. Ellenkező esetben a kábel idő előtt elhasználódhat és megtörhet.
4. A kábelt soha ne feszítse meg a készülék nyelével való találkozási pontnál. Ellenkező esetben a kábel megsérülhet vagy megtörhet.
5. A készüléket soha ne tartsa a vezetékcsatlakozó kábelen át.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt bennünket és a mi termékünket választotta.

TR

Ürünlerimiz en yüksek kalite,fonksiyonluk ve dizayn standartlarına ulaşmak için geliştirilmiştir. PALSON´un yeni DARKNESS saç düzeltici makinanızı iyi günlerde kullanmasnızı diliyoruz.

Lütfen bu makinayı kullamaya başlamadan önce kullanma talimatlarını dikkatle okuyunuz.
Herhangi bir kaza riskini azaltmak amacıyla aşağıda bahsedilen tedbirleri alınız.

ALINACAK TEDBİRLER

1. Makinanın elektrik kablosunu, her kullanımdan hemen sonra mutlaka prizden çıkarınız.
2. Bu aleti banyo yaparken kullanmayınız.
3. Bu makinayı düşebilecek ya da, küvete ya da bir lavaboya kayabilecek yerlere koymayınız ya da bu gibi yerlerde saklamayınız.
4. Bu makinayı suya ya da başka bir sıvı içerisine koymayınız ya da bu gibi yerlerde bırakmayınız.
5. Eğer bu makina su içerisine düşerse hemen makinanın elektrik kablosunu fişten çıkarınız. Bu gibi bir durumda elinizi suya sokmayınız.
6. Bu makinayı sudan uzakta tutunuz.
7. Eğer bu makinanın elektrik fişi prize takılı iken makinayı sürekli kontrol altında tutunuz.
8. Bu aleti çocuklar kullanırken ya da çocuklarınveya belli sakatlıkları olan kişilerin yakınında kullanırken çok sıkı bir şekilde kontrol edilmelidir.
9. Bu aleti yalnızca tasarımının yapıldığı amaç için ve kullanma kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanınız. Bu makina ile birlikte üretici firma tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuvarı kullanmayınız.
10. Eğer bu makinanın elektrik kablosu veya fişi zarar görmüşse, makinanız düzgün bir şekilde çalışmıyorsa veya yere ya da suya düşmüşse bu makinayı asla çalıştırmayınız. Kontrol, tamir ya da ayarı yapılmak üzere size en yakın olan yetkili bir teknik servise götürünüz.
11. Makinanızın havalandırma deliklerini asla tıkamayınız ve makinanızı asla yatak ya da divan gibi yumuşak yerlerin üzerlerine koymayınız; zira bu tür yerlerde makinanızın havalandırma delikleri kapanabilir. Makinanızın havalandırma deliklerinin kumaş saçakları, saç ya da benzeri şeylerle tıkanmamış olmasına dikkat ediniz.
12. Bu makinanın elektrik kablosunu sıcaktan ve sıcak yüzeylerden uzak tutunuz. Makinanln elektrik kablosunu makina üzerine sarmayınız.
13. Bu makinayı asla uykunuz varken ya da yarı uykuluyken kullanmayınız.
14. Makinanın deliklerine ya da borularının içerisine herhangi bir maddeyi sokmayınız ya da bu maddelerin içeriye girmesine izin vermeyiniz.
15. Bu makinayı açık havada veya aerosollü ürünlerin (sprey gibi) kullanıldığı yerlerde ya da oksijen üretilen yerlerde kullanmayınız.
16. Bu makina kullanımı sırasında ısınmaktadır. Bu nedenle bu makinanın sıcak yüzeylerinin gözlerinize ya da çıplak tene dokunmamasına dikkat ediniz.
17. Bu makinayı sıcak iken ya da elektrik fişi prize takılı iken hiçbir yüzey üzerine direk olarak koymayınız.
18. Bu makinayı kullanırken uzatma kablosu kullanmayınız.
19. Eğer bu makinanın elektrik kablosu zara görmüşse, herhangi tehlikeli bir duruma neden olmamak amacı ile, üretici firma veya yetkili teknik bir servis ya da yetkili bir teknik kişi tarafından yenisi ile değiştirilmelidir.
20. Bu ürünün çocuklar tarafından kullanımı yasaktır ve ayrıca fiziksel ya da duyu organları ile problemleri olan ve zihni özürlü kişilerin kullanımı sağlam başka bir kişinin gözetimi altında olmalıdır. Çocukların bu alet ile oynamadıklarına emin olmak için sürekli kontrol altında tutulmaları gerekmektedir.

TEHLİKE– Elektrikli aletlerin çoğunda olduğu gibi makinanız kapalı pozisyonda iken bile eğer elektrik fişi elektrik prizine takılı ise, makinanızın elektrik mekanizması aktif durumdadır.

ELEKTRİK KABLOSU İÇİN GÜVENLİK ÖNERİLERİ

1. Makinanızın elektrik kablosunu ya da makinanızı çekmeyiniz.
2. Elektrik fişini prize takmak için, fişi sıkıca tutunuz ve priz içerisine doğru götürüp, prizin içerisine yerleştiriniz.
3. Makinanızın elektrik fişini prizden çıkartmak için bir elinizle elektrik prizini tutup diğer elinizle elektrik fişini çekiniz.
4. Makinanızı her kullanmak istediğinizde önce elektrik kablosunda herhangi bir kopma ya da yanma olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer böyle bir durum söz konusu ise bu kablonun bakımının yapılması ya da bir yenisi ile değiştirlmesi gerekmektedir.
5. Makinanızın elektrik kablosunu asla makina etrafına sarmayınız. Bu sarma işlemi sırasında kablodan çekerken elektrik kablosunun makina ile birleştiği noktada fazla çekme oluşabilir ve bu durum sürtünmelere ve kırılmalara sebep olabilir.

EĞER MAKİNANIZIN ELEKTRİK KABLOSUNDA HER HANGİ BİR HASAR VARSA , MAKİNANIZ ÇALIŞIRKEN HER HANGİ BİR PROBLEM OLUŞUYORSA VEYA MAKİNANIZ ÇALIŞIRKEN BİR ÇALIŞIP BİR DURUYORSA YA DA HİÇ ÇALIŞMIYORSA, BU MAKİNAYI ASLA ÇALIŞTIRMAYINIZ.

MAKİNANIZIN KULLANILMASI

Bu makina evde kullanılmak üzere imal edilmiştir ve elektrik fişi, AC alternatif akım bulunan her hangi bir elektrik prizine takılarak kullanılabilir.

Makinanın çalıştırılması

Önemli: Makinanızı ilk kez kullandığınızda ilk bir kaç dakika süresince makinanızdan duman ve biraz koku çıkabilir. Bu normaldir ve endişelenecek bir durum söz konusu değildir.

1. Makinanızın sıcak bölgelerini her zaman teninizden uzak tutunuz. Makinanın düzleştirme / sıkıştırma bölümlerine parmaklarınızla dokunmayınız.
2. Makinanızı daha kısa bir saçta kullanmak istiyorsanız, metalin saç derisiyle temasına engel olmak için saç derinizle makinanın metal bölümü arasına ince plastik bir tarak yerleştiriniz.

Ön ısıtma

1. Saç düzeltici makinanızı düz ve pürüzsüz bir zemin üzerine yerleştiriniz ve elektrik fişini prize takınız.
2. Cihazı prize bağlayın ve plakarın ısınmasını bekleyin; 60-90 saniye içinde plaklar ısınacaktır.

Kullanım şekli

Saçınızın yapılabilmesi için temiz olması gerekmektedir. Bu saç düzeltici çubuklar ıslak ya da kuru saçlarda kullanılmak üzere dizayn edilmiştir. Bu çubukları kullanılırken, eğer dilerseniz saçınızda saç düzeltilmesi için üretilmiş olan kozmetik ürünlerden kullanabilirsiniz.

1. Saçınızı düzeltirken, aldığınız saç tutamlarının eninin 6 cm ve kalınlığının da 1 cm den daha fazla olmamasına dikkat ediniz.
2. Aldığınız bu saç tutamını saç düzetici çubukların arasına yerleştiriniz ve saçları çubukla iyice sıkıştırarak aşağıya doğru çekiniz.
3. Bu pozisyonda birlaç saniye bekleyiniz ve biraz kuvvet uygulayarak saçı çekiniz.
4. Sıkıştırmayı bırakınız ve saçı serbest bırakınız.

MAKİNANIZIN BAKIMI VE TEMİZLİĞİ

Bu ürün, makinada her hangi bir sorun olduğunda, kullanıcının kendi başına ürünü kontrol edemeyeceği parçalardan oluşmaktadır. Bu nedenle, bu gibi bir durumla karşlıaşıldığında yetkili teknik servisin kalifiye bir elemanına başvurunuz.

Makinanın Temizliği

1. Saç düzeltici çubukların fişini prizden çekiniz ve soğumaya bırakınız. Bu çubuklar yalnızca soğukken temizlenmelidirler.
2. Makinanın sap bölümünü temizlemek için yumuşak, hafifçe nemlendirilmiş bir bez kullanınız. Bu sap bölümünün içine su ya da her hangi bir başka sıvının girmemesine dikkat ediniz.
3. Eğer kullandığınız kozmetik ürünlerin artıkları düzeltici çubuklarda birikirse, bunu temizlemek amacıyla çok güçlü olmayan yumuşak bir deterjanla ya da temizleyici bir sıvı ile temizleyip yumuşak bir bezle siliniz.

MAKİNANIZIN SAKLANMASI

1. Makinanın elektrik fişini prizden çekiniz ve soğumaya bırakınız. Soğuduktan sonra temiz ve kuru bir yerde saklayınız.
2. Elektrik kablosunu sıkıştırmadan sarınız.
3. Elektrik kablosunu asla makinanın çevresine sarmayınız; bu durum elektrik kablosunun zarar görmesine, eskimesine ve zamanından önce kırılmasına neden olacaktır.
4. Elektrik kablosunun makinanın sap bölümündeki bağlantı yerine asla kuvvet uygulamayınız. Bu; kablonun makinayla sürtünmesine ve kablonun kırılmasına neden olacaktır.
5. Bu aleti asla elektrik kablosundan tutarak taşımayınız.

Ürünlerimizi seçerek bize göstermiş olduğunuz güvene teşekkür ederiz.

Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros paises europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the enviroment and human health, which could otherwise be caused by inappropiate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipment électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera á conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros paises europeus com sistemas de recolha separada)
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua àrea de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produckt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produckt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzurbeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattalo come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro diraccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggiodei materiali contribuirá alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra citta, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebtgekocht.

Διάταξη σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόσιμος μέσα στην Ευρωπαική ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαικές χώρες με συστήματα της εκλεκτικής συγκομιδής)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό υπόλειμμα. Αντίθετα, πρέπει να κατατεθεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικευθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπούν οι φοβερές αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρούνται οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφόρηση σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προιόντος, να έλθετε σε επαφή με με την αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των υπολειμμάτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προιόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

شارة توضع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).
هذا الرمز، سواءً كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية.
على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تَقيّدك بذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح.
إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريت منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államaiban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható).
Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kiselejtezése esetén. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben e termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városa képviseletéhez, a hulladékgyűjtő szolgálathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Eski elektrikli ve elektronik malzemelerle ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmakta olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayrım ve geri dönüşüm sistemi).
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yeralan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilemeyeceği anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde oluşabilecek olan olası negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malzemelerin, atılmaları için ayrılmış olan atık ayrım alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malzemenin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak istersenız; yaşadığiniz bölgenin mahalli yönetimleri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu makinayı satın aldığınız satış merkezi ile başlantıya geçiniz.

PALSON®

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

CE